

Could you please
take care of
the other ones?



雷死你的
英语笑话系列

雷死你的英语笑话

BILINGUAL
英汉对照



陈昱英 / 编著

我太太让我站这里

THE MOST OFFBEAT YET HILARIOUS JOKES ..

My Wife Told Me to Stand Here

本书主调不苟言笑，故作深沉，沉闷无聊……兼治一本正经、郁郁寡欢……
超牛雷死你的英语笑话，让你从头乐到脚趾头。

本书将成为你神侃、海吹、显摆、逗乐的资本。



Oh!

You look more beautiful.



... Candy

Candy

Candy

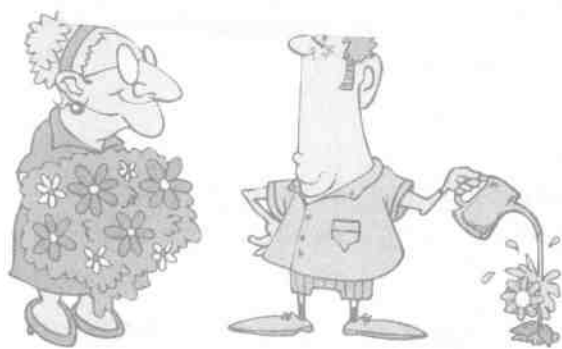
Candy



企业管理出版社
ENTERPRISE MANAGEMENT PUBLISHING HOUSE

雷死你的英语笑话

我不让我 站这里的



企业管理出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我太太让我站这里的: 英汉对照/陈显英编著.

—北京: 企业管理出版社, 2010. 4

(雷死你的英语笑话)

ISBN 978 - 7 - 80255 - 438 - 2

I. ①我… II. ①陈… III. ①英语 - 汉语 - 对照读物

②笑话 - 作品集 - 世界 IV. ①H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 036281 号

书 名: 雷死你的英语笑话: 我太太让我站这里的

作 者: 陈显英

责任编辑: 李 白

书 号: ISBN 978 - 7 - 80255 - 438 - 2

出版发行: 企业管理出版社

地 址: 北京市海淀区紫竹院南路 17 号 邮编: 100048

网 址: <http://www.emph.cn>

电 话: 出版部 68414643 发行部 68467871 编辑部 68428387

电子信箱: 80147@sina.com zbs@emph.cn

印 刷: 北京东海印刷有限公司

经 销: 新华书店

规 格: 170 毫米 × 240 毫米 16 开本 15 印张 200 千字

版 次: 2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 28.00 元

版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换

前言

女孩约会回来以后看起来很不高兴。她告诉她妈妈说：“卡尔斯刚刚向我求婚了。”

“那你还有什么不高兴的呢？”她妈妈不解地问道。

“因为他还提到自己是个无神论者，他并不相信世界上有鬼神的存在。”

她妈妈回答道：“无论如何，跟他结婚。就凭你我两个人，我们一定要让他意识到自己错得多离谱。”

生活是每个人都必然经历的，然则，生活的魅力与艺术却不是每个人都能体会得到的。更有甚者说：生活在如今这个压力与日俱增的社会中，只与“疲于奔命”四个字相联系，何来魅力？哪有艺术？错了！我们承认生活中有太多的苦难与不足之处，可我们却绝对相信，即使是充满着压力、疲惫的生活，笑容依然是人们应该具备的。当生活的苦难与灿若春花的笑容相碰撞时，那笑容会有如春阳照耀大地般明媚和温暖，生活的苦难也就遁之无形了。这就是幽默能带给人们的。幽默是一种生活方式或者说是一种态度。因为幽默显现了万物的反面，既是真挚的古怪阴影，亦是那古怪阴影苦涩的真挚，它使真理与虚妄发生了联姻关系。

幽默的表达方式是多种多样的：可以通过手势，当然也可以通过语言。从这个方面来说，幽默是没有国界的，幽默是人类共通的一种近乎本能式的素质。因此，世界上任何一种语言都可以幽默。中文如是，英文亦如是。如今，在我国，英语学习已经成为一种时尚。诚然，英语是一种了解英语国家文化的有利途径，也是一个有效的窗口。因此，我们设计、编写了这一套书——《雷死你



的英语笑话》。本套丛书共五本,本书为其二——《我太太让我站这里的》。在选编本套丛书的过程中,我们力图从幽默和学习两方面入手,让读者在尽享幽默大餐的时候,也能赶上学习英语的时尚。

然而,由于文化背景的差异,西方式的幽默与东方式的幽默往往大异其趣。对于我们国家的英语学习者而言,往往不易洞察出英语笑话的奥秘所在,因此往往难解其中滋味。这没有关系,因为本书在讲解笑话之余还替大家准备了许多背景知识、文化差异、甚或英语句法、文法等方面知识的解读,让你能够理解每个“笑点”,从而会心地笑出声来。

这样的一些观念就是这一系列丛书力图向读者表达的,目的就是要让广大读者在生活、工作、学习之余享受轻松一刻,放开心情;让读者全身都散发出幽默和智慧的光芒。因为正如贤者所语:幽默是一切智慧的光芒,照耀在古今哲人的灵性中间。凡有幽默的素养者,都是聪敏颖悟的。他们会用幽默手腕解决一切困难问题,从而把每一种事态安排得从容不迫,恰到好处。

当然,在阅读这一系列丛书的时候一定要控制好自己,否则,笑掉大牙,概不负责。

是为前言,以飧读者。

编 者



目录 CONTENTS



笑掉大牙

1

- 001 爆笑男女对话(之一)
Dialogues Between Woman and Man / 1
- 002 爆笑男女对话(之二)
Dialogues Between Woman and Man / 3
- 003 有其父必有其子
Like Father, Like Son / 7
- 004 小吃一惊
A Small Surprise / 9
- 005 聪明的小男孩
A Smart Boy / 12
- 006 医生懂得比你多
The Doctor Knows Better Than You / 13
- 007 什么是叛徒
What Is a Traitor / 15
- 008 我的室友
My Roommate / 16
- 009 回应
Response / 19
- 010 吝啬鬼请客
The Mean Man's Party / 21
- 011 我喜欢你的幽默感
I Like Your Sense of Humor / 23
- 012 谁的儿子最伟大
Whose Son Is the Greatest / 24



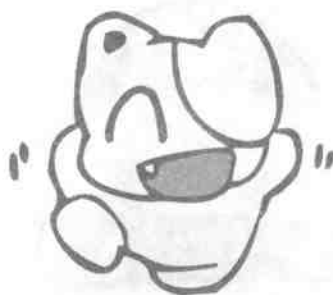


目 录 CONTENTS



2

- 013 一个像母亲的女孩
A Girl Just Like Mother / 27
- 014 手误
Freudian Slip / 30
- 015 迪斯尼之旅
A Trip to Disney / 32
- 016 琼斯——伟大的猎手
Jones—The Great Lion Hunter / 35
- 017 有益的教训
Useful Lesson / 38
- 018 惊喜
Surprise / 41
- 019 这就是婚姻
This Is Marriage All About / 43
- 020 你可以自选
You May Select / 46
- 021 我老婆的照片
A Photo of My Wife / 48
- 022 她是左撇子
She Is Left-handed / 51
- 023 祖父之死
The Death of Grandfather / 53
- 024 那女人是谁
Who Is That Woman / 55
- 025 给哪一个回电话
Which One to Call Back / 57



目录 CONTENTS



笑掉大牙

3

- 026 来龙去脉
The Long and Short of It / 60
- 027 我太太让我站这里的
My Wife Told Me to Stand Here / 62
- 028 请慎重许愿
Be Careful about What You Wish for / 65
- 029 亲密的称呼
Endearing Terms / 67
- 030 把诱饵扔回海里
Reset the Bait / 70
- 031 成功的法则
Rules for Success / 71
- 032 吃醋的妻子
A Jealous Wife / 73
- 033 理所当然
Taken for Granted / 74
- 034 和我妈妈约会
Dating with Mother / 76
- 035 沉睡者
A Heavy Sleeper / 78
- 036 北极探险家
Arctic Explorer / 81
- 037 你需要的是什么
What Do You Need / 83
- 038 最好的礼物
The Best Present / 86





目 录 CONTENTS



4

- 039 此处停车
Park Here / 88
- 040 我在找我的猫麻烦
I'm Looking for Trouble / 90
- 041 中英文作文
Chinese Composition and English Composition / 92
- 042 它们是从美国直接带来的
They Are Directly from America / 95
- 043 我的小狗不识字
My Puppy Can't Read / 97
- 044 给我那个打赢的吧
Bring Me the Winner / 100
- 045 哪个女人最爱我
Which Woman Loves Me Most / 102
- 046 医生住在楼下
The Doctor Lives Downstairs / 105
- 047 垂钓
Fishing / 107
- 048 第一课
The First Lesson / 110
- 049 没什么
Nothing / 113
- 050 邮政快递
Post Haste / 117
- 051 你可以跟他们中任何一个结婚
You Can Marry Any One of Them / 119



目录 CONTENTS



笑掉大牙

5

- 052 我们就在那座山上
We Are Just on that Mountain over There / 122
- 053 找个工作
Get a Job / 124
- 054 十二张明信片
Twelve Post Cards / 127
- 055 节食族
Diet Tribe / 130
- 056 故事还在里面
The Stories Are Still in Them Tomorrow / 133
- 057 我懂他的话
I Understand Him / 136
- 058 什么颜色
What Color / 139
- 059 反正我太太明天会来换的
My Wife Will Exchange Them / 141
- 060 真正便宜的东西
Something Really Cheap / 144
- 061 母性的本能
Maternal Instinct / 146
- 062 士兵坐飞机有美女陪伴的高招
A Soldier's Brilliant Idea / 149
- 063 你的马打电话来了
Your Horse Called / 152





目 录 CONTENTS



6

- 064 这只鳄鱼也没有穿鞋
This Alligator Is Not Wearing Any Shoes Either / 155
- 065 很高兴认识你
Very Pleased to Meet You / 158
- 066 乐而不富
Happy But Not Rich / 161
- 067 让他知道自己错得多离谱
Show Him How Wrong He Is / 164
- 068 窗帘挂于何处
Where Do You Want These Blinds / 167
- 069 相同的职责
The Same Duties / 170
- 070 你活不成了
You Are Not Going to Make It / 173
- 071 你不知道吗
Wouldn't You Know / 175
- 072 欺骗的代价
The Revenge / 178
- 073 裸泳
Skinny Dipping / 180
- 074 理应如此
It Is A Kind of Fitting / 183
- 075 其余的事由我负责
I Will See to the Rest / 185
- 076 那男子是谁
Who Was That Man / 188



目录 CONTENTS



笑
掉
大
牙

7

- 077 多少钱
How Much Is It / 191
- 078 一个有心的乘客
An Observant Passenger / 195
- 079 两名士兵
Two Soldiers / 197
- 080 西点军校
West Point / 200
- 081 新年决心书
New Year Resolution / 204
- 082 抄袭
Plagiarism / 206
- 083 还有什么问题会比这个更
What other Problems Can be Greater Than This One / 209
- 084 让我帮你抱着你的猴子
Let Me Hold Your Monkey / 210
- 085 我想要个英国女孩
I Want An English Girl / 213
- 086 宿舍季度通行证
How Much for a Season Pass / 216
- 087 钥匙还是接吻
Keys or Kiss / 218
- 088 小笑话集锦
Collection of Tiny Funny Jokes / 221





爆笑男女对话(之一)

Dialogues Between Woman and Man

M: Man

W: Woman

M: "I could go to the end of the world for you."

W: "Yes, but would you stay there?"

M: "I offer you myself."

W: "I am sorry I never accept cheap gifts."

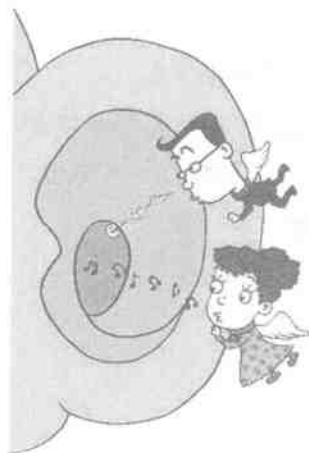
M: "I want to share everything with you."

W: "Let's start from your bank account."

W: "What is an idiot?"

M: "An idiot is a person who tries to explain his ideas in such a strange and long way that another person who is listening to him can't understand him. Do you understand me?"

W: "No."



Words and Phrases

offer 主动提供; 奉献; 给予; 报价

share sth. with sb. 与某人分享某事

bank account 银行账户

idiot 傻子, 笨蛋, 白痴

try to 设法



男：“我能为了你去天涯海角。”

女：“那你能呆在那里吗？”

男：“我把自己奉献给你。”

女：“很抱歉，我从来不接受便宜的礼物。”

男：“我想跟你分享我的一切。”

女：“那我们就从你的银行账户开始吧。”

女：“何为傻瓜？”

男：“傻瓜就是那个以如此新奇而又很长的方式来解释自己的观点以至于听他解释的人都听不懂。你明白我的意思吗？”

女：“不明白。”

B; Boy G; Girl

B: "May I hold your hand?"

G: "No, thanks, it isn't heavy."

G: "Say you love me! Say you love me!"

B: "You love me..."

G: "If we become engaged, will you give me a ring?"

B: "Sure, what's your phone number?"

G: "I think the poorest people are the happiest."

B: "Then marry me and we'll be the happiest couple."

G: "Darling, I want to dance like this forever."

B: "Don't you ever want to improve?"

B: "I love you and I could die for you!"

G: "How soon?"

B: "Have you ever had a hot passionate, burning kiss?"

G: "I did once. He'd forgotten to take the cigarette out of his mouth."

G: "You remind me of the sea."

B: "Because I'm wild, romantic and exciting?"

G: "No, because you make me sick."

G: "You tell a man something; it goes in one ear and comes out of the other."

B: "You tell a woman something; it goes in both ears and comes out of the mouth."

G: "John says I'm pretty. Andy says I'm ugly. What do u think, Peter?"

B: "A bit of both. I think you're pretty ugly."

男孩: "我能握住你的手吗?"

女孩: "谢谢, 不了, 我的手
一点都不沉。"

女孩: "说你爱我! 说你爱
我!"

男孩: "你爱我……"

pretty ugly 妙用

pretty 一词有三个词性, 其一是形容词, 意为漂亮的、可爱的、精致的等, 表示事物、外貌美好的意思。第二个词性为副词, 意为相当、十分、极等, 用以修饰程度。Pretty 还可以作名词, 指漂亮的人或事物。上文中男孩就偷换了 pretty 一词的词性, 一语双关地表明了女孩的外貌。此中还可看出, 由性别的不同而体现的对同性和异性的外貌的看法。

女孩: "如果我们订婚了, 你会送我一枚戒指吗?"

男孩: "当然, 你的电话号码是多少?"

女孩: "我认为最穷的人其实是最快乐的。"

男孩: "那就跟我结婚吧。我们会成为世界上最幸福的一对。"

女孩: "亲爱的, 我想就这样跳舞直到永远。"

男孩: "难道你都不想有所提高吗?"

男孩: "我爱你, 我能为你去死!"



女孩：“哦？最快什么时候？”

男孩：“你曾经有过那种热情如火的、激情燃烧的亲吻的经历吗？”

女孩：“曾经有过一次。那次他忘记了把嘴里的烟头灭掉。”

女孩：“你让我想起了大海。”

男孩：“是因为我很野性、浪漫、充满激情吗？”

女孩：“不是，是因为你让我有想吐的感觉。”

女孩：“你告诉一位男性什么事情的话，他总是会一只耳朵进一只耳朵出。”

男孩：“你告诉一位女性什么事情的话，她是两只耳朵都进，但也会从嘴巴里都出来。”

女孩：“约翰说我很漂亮，安蒂说我很难看。你觉得呢，皮特？”

男孩：“二者都有一点吧。我认为你十分地丑陋。（美并丑陋着）”

Words and Phrases

hold one's hand 牵某人的手

engaged 已订婚的；与某人进行工作谈话的；（指电话）占线的；（指厕所等）有人用的

passionate 多情的；充满激情的，激昂的；情意绵绵的

burning（欲望等）炽热的；迫切的；火热的

cigarette 纸烟，香烟

